

MATTI HÄKKILÄ

On the changes in the agricultural arable land in Finland and their perspectives for the future

The development of the corporate structure in Finnish agriculture has remained behind that of other western states, as a large settlement project was realised in Finland after the wars; as a result of this, uninhabited areas housed new, small agricultural companies, and new arable land was developed. In the middle of the sixties, there were more than 300 000 farms in Finland with more than one hectare land; the total sum of their fields amounted to 2.7 million ha. Self-sufficiency with the most important foods was achieved in Finland during the fifties; since the sixties, overproduction has been a problem. From then until Finland joined the EU, the limitation of overproduction was a central element of Finnish agricultural policies. Closure of farms and fallow land received special subsidies. In the middle of the nineties, only 94 000 active farms remained, covering a total surface of roughly 2 million ha. Predictions say that, by the year 2005, the number of active farms will drop to half the number of when Finland joined the EU. The agricultural land will not shrink to the same extent, as the subsidisation policies of the EU which refer to the land require of the farmers that the fields belonging to closed farms are purchased or leased. In EU Finland, the best chances for successful production were seen in the keeping of dairy animals. However, the main focus of keeping dairy animals has, during the decades, wandered quite far to the North. In the fields along the southern and south-western coast, crops and some special plants are grown in the most suitable fields. The outlook for crop production are much worse than those of dairy production in green fields. It is certainly true that it is necessary to find alternative uses for the fields which are now longer required for traditional agriculture, so as to ensure that the best fields do not lie destitute and reduce the beauty of the landscape in the rural regions. It has never been popular in Finland to plant trees in the fields, although the state provides subsidies. On the other hand, there are considerably large forests in Finland, so that expansive additional forests in the unused fields would make the landscape in the rural regions even more monotonous. Biological farming, however, could be expanded in Finland. As is expressed in AGENDA 2000, the EU will continue to provide subsidies for biological farming and other diversification possibilities of agriculture. The fields which will no longer be used for traditional farming could also be used for the so-called non-food production, for example to grow energy and fibre plants. For example, by cultivating stalked plants, it would be possible to replace short-fibre deciduous trees, whose fibres are needed in the fine paper industry in addition to the coniferous tree fibres. There is such a lack of these trees in Finland that a large proportion of the deciduous tree wood is imported from Russia.

MATTI HÄKKILÄ

Modifications des affectations des terres agricoles en Finlande et perspectives d'avenir

Par rapport aux autres pays occidentaux, les structures des exploitations agricoles en Finlande accusent un retard certain. Cela s'explique par le fait qu'après la guerre, un vaste programme de peuplement a été réalisé en Finlande, destiné à créer de petites exploitations agricoles et à exploiter de nouvelles terres dans les régions pratiquement inhabitées jusque-là. Vers 1965, il y avait en Finlande plus de 300.000 exploitations d'une superficie utile de plus de un hectare, cultivant au total 2.700.000 ha. La Finlande est parvenue à l'autosatisfaction pour les principales cultures vivrières dès les années cinquante et la surproduction est devenue un problème réel dans les années soixante. A partir de là et jusqu'à l'adhésion de la Finlande à l'Union Européenne, la limitation des excédents a constitué un élément central de la politique agricole finlandaise. Toute une série de mesures ont encouragé l'abandon des exploitations et la mise en jachère des terres. Au milieu des années quatre-vingt-dix, il n'y avait plus que 94.000 exploitations dignes de ce nom, cultivant environ 2 millions d'hectares. On prévoit que le nombre des exploitations agricoles actives sera en 2005 la moitié de ce qu'il était au moment de l'adhésion à l'UE. Les terres emblavées ne diminueront pas dans les mêmes proportions du fait que la politique d'encouragement de l'UE incite les exploitants à vendre ou à louer les terres qu'ils abandonnent. On a considéré en Finlande membre des communautés européennes que les productions laitières étaient les plus prometteuses mais, au fil des années, l'essentiel de l'élevage laitier a eu tendance à remonter de plus en plus vers le Nord tandis que les terres les plus aptes à la culture le long de la côte Sud et Sud-Ouest sont plantées pour l'essentiel de céréales et de certaines cultures spéciales. Les perspectives des productions céréalières sont nettement plus mauvaises que l'élevage laitier sur pâturages. Quoi qu'il en soit, il a fallu trouver de nouvelles vocations pour les terres détournées des utilisations agricoles afin que les meilleures terres ne se dégradent pas et que les régions rurales ne soient pas laissées à l'abandon. Le reboisement des champs n'a jamais été populaire en Finlande, même s'il était subventionné. Il existe par ailleurs suffisamment de forêts en Finlande et le reboisement des terres inutilisées risquerait de rendre les régions rurales encore plus uniformes et monotones. L'agriculture biologique par contre semble promise à un bel avenir en Finlande ; l'AGENDA 2000 s'est fait l'écho de ces préoccupations puisqu'il insiste sur la conversion de l'UE vers l'agriculture biologique et la diversification de l'agriculture. Les terres détournées des vocations agraires traditionnelles peuvent être utilisées pour ce que l'on appelle les productions non alimentaires, par exemple la culture des végétaux pour les productions énergétiques et des plantes textiles. Il est possible par exemple de remplacer les feuillages courtes par un tapis herbeux à tige longue, dont les fibres pourraient être utilisées en papeterie en plus de la fibre de résineux qui fait actuellement défaut en Finlande et que l'on est obligé de remplacer par des importations de bois de feuillu en provenance de Russie.

МАТТИ ХЕККИЛЕ

К вопросу об изменении и перспективах сельскохозяйственного землепользования в Финляндии

Развитие производственной структуры финского сельского хозяйства отстает от других западных стран, поскольку в послевоенный период в Финляндии была осуществлена крупномасштабная переселенческая программа, в результате чего в ранее слабозаселенных районах были созданы новые небольшие сельскохозяйственные предприятия, а территория - раскорчёвана под пашню. В середине 60-х гг. в Финляндии насчитывалось более 300.000 сельскохозяйственных пред-приятий с посевной площадью более 1 га каждое, при этом их общая посевная площадь составляла 2,7 млн. га. Уже в 50-х гг. в стране было достигнуто само-обеспечение основными видами сельскохозяйственной продукции, а с 60-х гг. её перепроизводство превратилось в настоящую проблему. С тех пор и вплоть до вступления Финляндии в Европейский Союз ограничение перепроизводства сельхозпродукции оставалось центральной темой финской сельскохозяйственной политики. Для сокращения сельскохозяйственного производства и стимулирования уменьшения использования сельхозугодий применялись различные средства. В результате этого к середине 90-х гг. насчитывалось уже лишь 94.000 действующих сельхозпредприятий с общей площадью ок. 2 млн. га. Предусматривается, что число действующих хозяйств к 2005 г. сократится ещё наполовину по сравнению с периодом до вступления страны в Евросоюз. Примечательно, что посевные площади при этом не будут сокращаться в той же

степени, поскольку субвенционная политика Европейского Союза, связанная с землепользованием, призывает владельцев действующих сельхозпредприятий покупать или арендовать земли хозяйств, попадающих под сокращение. Наилучшие предпосылки для наращивания сельскохозяйственного производства в Финляндии, после её вступления в Евросоюз, имеются в области молочного-варного производства. Однако в течение последних десятилетий основные регионы развития молочного животноводства сместились слишком далеко на север, а на наиболее удобных сельхозугодьях, расположенных на южном и юго-западном побережье страны, возделываются в основном зерновые и технические культуры. Перспективы производства зерновых культур выглядят намного хуже, чем у молочнотоварного животноводства, требующего производства кормовых культур. В любом случае необходимо было бы найти новое применение для земельных участков, изымаемых из традиционного сельскохозяйственного использования, с тем, чтобы предотвратить запустение наилучших почв и порчу ландшафта в аграрных регионах страны. Облесение полей никогда особенно не приветствовалось в Финляндии, хотя для этого также выделялись государственные субсидии. С другой стороны, это можно понять, поскольку в Финляндии имеется весьма значительное количество лесов, так что облесение неиспользуемых полей в во-зрастающих масштабах привело бы к ещё большей монотонности ландшафта в аграрных регионах. Производство эко-логически чистой сельскохозяйственной продукции, напротив, может получить в Финляндии хорошие предпосылки для дальнейшего развития и, как продемонстрировано в материалах AGENDA 2000, Евросоюз и в будущем продолжит стимулирование перехода на такую продукцию, а также других мер по диверсификации сельского хозяйства. Земли, изымаемые из традиционного сельскохозяйственного оборота, могут быть использованы и для выращивания альтернативной продукции (напр., pop-food production), в частности, для посадки растений, обладающих энергетической ценностью, и волокнистых растений. Например, с помощью возделывания некоторых травянистых растений можно было бы заменить завозимую, в связи с нехваткой в Финляндии, в основном из России коротковолокнистую древесину лиственных деревьев, древесные волокна которых используются в качестве ценной добавки к древесным волокнам хвойных деревьев при производстве высокосортной бумаги.